

31992R3911

L 395/1

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

31.12.1992

UREDBA SVETA (EGS) št. 3911/92
z dne 9. decembra 1992
o izvozu predmetov kulturne dediščine

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 113 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker so zaradi uresničevanja notranjega trga za varstvo predmetov kulturne dediščine potrebni predpisi o trgovini s tretjimi državami;

ker se v luči ugotovitev seje Sveta z dne 19. novembra 1990 zdi potrebno sprejetje ukrepov, zlasti tistih, ki zagotavljajo, da za izvoz predmetov kulturne dediščine veljajo enotne kontrole na zunanjih mejah Skupnosti;

ker je v takem sistemu treba predložiti dovoljenje, ki ga pred izvozom predmetov kulturne dediščine iz te uredbe izda pristojna država članica; ker je za to potrebna jasna opredelitev obsega takih ukrepov in postopkov za njihovo izvajanje; ker bi moralo biti izvajanje sistema kolikor mogoče preprosto in učinkovito; ker bi bilo treba ustanoviti odbor, ki bi pomagal Komisiji pri izvajanju nalog, naloženih s to uredbo;

ker je zaradi izkušenosti organov držav članic pri uporabi Uredbe Sveta (EGS) št. 1468/81 z dne 19. maja 1981 o vzajemni pomoči med upravnimi organi držav članic in sodelovanju med temi organi in Komisijo, s katerim naj bi zagotovili pravilno uporabo

carinske ali kmetijske zakonodaje ⁽⁴⁾, treba za to vprašanje uporabiti navedeno uredbo;

ker je namen Priloge k tej uredbi, da bi države članice jasno določile kategorije predmetov kulturne dediščine, ki bi morale biti v trgovini s tretjimi državami posebej zavarovane, vendar pa naj ne bi vnaprej določale opredelitve nacionalnega bogastva v smislu člena 36 Pogodbe,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Brez poseganja v pristojnosti držav članic po členu 36 Pogodbe se izraz „predmeti kulturne dediščine“ v tej uredbi nanaša na predmete, naštete v Prilogi.

NASLOV 1

Izvozno dovoljenje

Člen 2

1. Za izvoz predmetov kulturne dediščine zunaj carinskega ozemlja Skupnosti je treba predložiti izvozno dovoljenje.

2. Izvozno dovoljenje na zahtevo zadevne osebe izda:

— pristojni organ države članice, na katere ozemlju je bil zakonito in dokončno ta predmet kulturne dediščine 1. januarja 1993,

⁽¹⁾ UL C 53, 28.2.1992, str. 8.

⁽²⁾ UL C 176, 13.7.1992, str. 31.

⁽³⁾ UL C 223, 31.8.1992, str. 10.

⁽⁴⁾ UL L 144, 2.6.1981, str. 1. Uredba, kakor je nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 945/87 (UL L 90, 2.4.1987, str. 3).

— ali pa za tem pristojni organ države članice, na katere ozemlju je ta predmet bodisi po zakoniti in dokončni odpremi iz druge države članice ali po uvozu iz tretje države ali pa po ponovnem uvozu iz tretje države po zakoniti odpremi iz države članice v tisto državo.

Vendar pa brez vpliva na odstavek 4 država članica, ki je v skladu s prvima dvema alinejama v prvem pododstavku za to pristojna, ne sme zahtevati izvoznih dovoljenj za predmete kulturne dediščine, navedene v prvi in drugi alineji kategorije A1 Priloge, kadar so omejenega arheološkega ali znanstvenega pomena in pod pogojem, da niso neposreden rezultat izkopenin, najdb in arheoloških območij znotraj neke države članice in da je njihova prisotnost na trgu zakonita.

Izvozno dovoljenje se lahko za namene te uredbe zavrne, kadar so taki predmeti kulturne dediščine zajeti v zakonodaji, ki varuje nacionalno bogastvo z umetniško, zgodovinsko ali arheološko vrednostjo v tisti državi članici.

Kadar je potrebno, se organ, naveden v drugi alineji prvega pododstavka, obrne na pristojne organe države članice, iz katere prihaja takšen predmet kulturne dediščine, zlasti pa na pristojne organe v smislu Direktive Sveta 93/.../EGS z dne ... o vračanju predmetov kulturne dediščine, ki so bili nezakonito odstranjeni z ozemlja države članice ⁽¹⁾.

3. Izvozno dovoljenje velja v vsej Skupnosti.

4. Brez poseganja v določbe tega člena velja za neposredni izvoz nacionalnega bogastva, ki ima umetniško, zgodovinsko ali arheološko vrednost, iz carinskega ozemlja Skupnosti in ki niso predmeti kulturne dediščine v smislu te uredbe, nacionalna zakonodaja države članice izvoza.

Člen 3

1. Države članice predložijo Komisiji seznam organov, ki so pooblaščenih za izdajo izvoznih dovoljenj za predmete kulturne dediščine.

2. Komisija objavi seznam teh organov in kakršno koli spremembo k temu seznamu v seriji „C“ *Uradnega lista Evropskih skupnosti*.

⁽¹⁾ V času te objave še ni bila sprejeta; v skladu s členom 11 spodaj bo sedanja uredba začela veljati tretji dan po objavi Direktive v *Uradnem listu Evropskih Skupnosti*.

Člen 4

Izvozno dovoljenje se v podporo izvozni deklaraciji med izvoznim carinskim postopkom predloži carinskemu uradu, pristojnemu za sprejetje te deklaracije.

Člen 5

1. Države članice smejo omejiti število carinskih uradov, pooblaščenih za opravljanje formalnosti za izvoz predmetov kulturne dediščine.

2. Države članice, ki uporabijo možnost iz odstavka 1, obvestijo Komisijo o ustrezno pooblaščenih carinskih uradih.

Komisija objavi te podatke v seriji „C“ *Uradnega lista Evropskih skupnosti*.

NASLOV 2

Upravno sodelovanje

Člen 6

Zaradi izvajanja te uredbe se smiselno uporabljajo določbe Uredbe (EGS) št. 1468/81 in še zlasti določbe o zaupnosti podatkov.

Poleg sodelovanja, predvidenega v prvem pododstavku, države članice storijo vse potrebno, da bi v okviru medsebojnih odnosov uvedle sodelovanje med carinskimi organi in pristojnimi organi, navedenimi v členu 4 Direktive 93/.../EGS ⁽²⁾.

NASLOV 3

Splošne in končne določbe

Člen 7

Določbe, potrebne za izvajanje te uredbe, zlasti tiste, ki se nanašajo na obrazec, ki naj bi ga uporabili (na primer oblika in tehnične lastnosti), se sprejmejo v skladu s postopkom, predpisanim v členu 8(2).

Člen 8

1. Komisiji pomaga odbor, sestavljen iz predstavnikov držav članic in ki mu predseduje predstavnik Komisije.

⁽²⁾ Glej opombo člena 2(2).

Odbor preuči vsa vprašanja v zvezi z izvajanjem te uredbe, ki jih sproži njegov predsednik bodisi na lastno pobudo ali na zahtevo predstavnika države članice.

2. Predstavnik Komisije predloži odboru osnutek ukrepov, ki jih je treba izvesti. Odbor preda mnenje o osnutku v roku, ki ga lahko določi predsednik glede na nujnost zadeve, po potrebi pa z glasovanjem.

Mnenje se vnese v zapisnik; poleg tega ima vsaka država članica pravico zaprositi, da se njeno stališče zabeleži v zapisnik.

Komisija kar najbolj upošteva mnenje, ki ga je dal odbor in ga obvesti, koliko je njegovo mnenje upoštevala.

Člen 9

Vsaka država članica določi kazni, ki veljajo za kršitev določb te uredbe. Kazni morajo biti dovolj velike, da spodbujajo k izpolnjevanju teh določb.

Člen 10

Vsaka država članica obvesti Komisijo o ukrepih, ki jih je izvedla v skladu s to uredbo.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. decembra 1992

Komisija posreduje te podatke drugim državam članicam.

Vsaka tri leta Komisija predloži Evropskemu parlamentu, Svetu in Ekonomsko-socialnemu odboru poročilo o izvajanju te uredbe.

Svet po triletni uporabi ponovno pregleda učinkovitost uredbe in na predlog Komisije izvede kakršne koli potrebne prilagoditve.

V vsakem primeru Svet na predlog Komisije vsaka tri leta na podlagi gospodarskih in monetarnih kazalcev v Skupnosti preuči in, kjer je potrebno, posodobi zneske, prikazane v Prilogi.

Člen 11

Ta uredba začne veljati tretji dan po dnevu objave Direktive 93/.../EGS ⁽¹⁾ v Uradnem listu Evropskih skupnosti.

Za Svet

Predsednik

W. WALDEGRAVE

⁽¹⁾ Direktiva o vračanju predmetov kulturne dediščine, ki so bili protipravno odstranjeni z ozemlja države članice, že navedena v členih 2(2) in 6, ob času objave še ni bila sprejeta.

PRILOGA

KATEGORIJE PREDMETOV KULTURNE DEDIŠČINE, ZAJETIH V ČLENU 1

A. 1. Arheološki predmeti, ki so starejši od 100 let in so del:	
— izkopenin in najdb na kopnem ali pod vodo	9705 00 00
— arheoloških območij	9706 00 00
— arheoloških zbirk	
2. Elementi, ki predstavljajo sestavni del umetniških, zgodovinskih ali verskih spomenikov, ki so bili razstavljeni in so starejši od 100 let	9705 00 00 9706 00 00
3. Slike, izključno ročno izdelane, na katerem koli nosilcu in v katerem koli materialu ⁽¹⁾	9701
4. Mozaiki, ki ne spadajo v kategorijo 1 ali 2, in risbe izključno ročne izdelave, na katerem koli nosilcu in v katerem koli materialu ⁽¹⁾	6914 9701
5. Originalna grafična dela, odtisi, sitotiski in litografije z originalnimi ploščami in plakati ⁽¹⁾	Poglavje 49 9702 00 00 8442 50 99
6. Originalne velike in male plastike ter kopije, ki so izdelane po istem postopku kakor originali ⁽¹⁾ in ne spadajo v kategorijo 1	9703 00 00
7. Fotografije, filmi in njihovi negativi ⁽¹⁾	3704 3705 3706 4911 91 80
8. Inkunabule in rokopisi, vključno z zemljevidi in partiturami, posamezno ali v zbirkah ⁽¹⁾	9702 00 00 9706 00 00 4901 10 00 4901 99 00 4904 00 00 4905 91 00 4905 99 00 4906 00 00
9. Knjige, starejše od 100 let, posamično ali v zbirkah	9705 00 00 9706 00 00
10. Tiskani zemljevidi, starejši od 200 let	9706 00 00
11. Arhivi in deli arhivov, ki so starejši od 50 let, katere koli vrste ali na katerem koli nosilcu	3704 3705 3706 4901 4906 9705 00 00 9706 00 00
12. (a) Zbirke ⁽²⁾ in primerki iz zooloških, botaničnih, mineraloških ali anatomskih zbirk	9705 00 00
(b) Zbirke ⁽²⁾ zgodovinskega, paleontološkega, etnografskega ali numizmatičnega pomena	9705 00 00
13. Prevozna sredstva, starejša od 75 let	9705 00 00 Poglavje 86-89

⁽¹⁾ Ki so starejši od 50 let in ne pripadajo prvotnemu lastniku.

⁽²⁾ Kakor je opredelilo Sodišče v sodbi primera 252/84: „Zbirateljski predmeti v smislu naslova št. 97.05 enotnih carinskih tarif so predmeti, ki imajo predpisane lastnosti za vključitev v zbirko, torej predmeti, ki so sorazmerno redki in običajno ne služijo prvotnemu namenu, ki so predmet posebnih transakcij zunaj običajnega trgovanja s podobnimi uporabnimi predmeti in je njihova vrednost velika.“

14. Katerikoli drugi starinski predmeti, ki niso vključeni v kategorije A.1 do A.13

(a) ki so stari od 50 do 100 let:

— igrače, igre	Poglavje 95
— steklenina	7013
— zlatnina in srebrnina	7114
— pohištvo	Poglavje 94
— optična, fotografska in filmska oprema	Poglavje 90
— glasbeni inštrumenti	Poglavje 92
— stenske in ročne ure in njihovi deli	Poglavje 91
— leseni predmeti	Poglavje 44
— lončenina	Poglavje 69
— tapiserije	5805 00 00
— preproge	Poglavje 57
— tapete	4814
— orožje	Poglavje 93

(b) ki so starejši od 100 let 9706 00 00

Predmeti kulturne dediščine v kategorijah A.1 do A.14 so zajeti v tej uredbi samo, če je njihova vrednost enaka finančnemu pragu v B ali pa ga presega.

B. Finančni prag, ki se uporablja za določene kategorije v A (v ekujih)

Vrednost: 0 (nič)

- 1 (arheološki predmeti)
- 2 (razstavljeni spomeniki)
- 8 (inkunabule in rokopisi)
- 11 (arhivi)

15 000

- 4 (mozaiki in risbe)
- 5 (grafična dela)
- 7 (fotografije)
- 10 (tiskani zemljevidi)

50 000

- 6 (plastike)
- 9 (knjige)
- 12 (zbirke)
- 13 (prevozna sredstva)
- 14 (katerikoli drugi predmeti)

150 000

- 3 (slike)

Pri predložitvi prošnje za izvozno dovoljenje je treba pripraviti oceno o tem, ali so pogoji v zvezi z finančno vrednostjo izpolnjeni ali ne. Na finančno vrednost predmetov kulturne dediščine v državi članici se nanaša člen 2 (2) te uredbe.

Datum pretvorbe vrednosti, ki so v Prilogi izražene v ekujih, v državne valute je 1. januar 1993.